

## Appendix 1

Document of historical text

(Siroix, 1949)

### فصل اول

## نظر اجمالی بازدیدگانی ایران

احتمالاً ساکنان سرزمین ایران بسیار زود از حیوانات بارکش برای حمل و نقل کالای خود استفاده نموده‌اند. بنابر اطلاعاتی که از دوران پیش از تاریخ ایران در دست داریم ، اینطور بنظر می‌رسد که پس از اینکه دریاچهٔ مرکزی ایران بتدریج خشک شد هواي آن نواحی هنوز آنقدر رطوبت داشت که مراتع وسیع اطراف خود را حفظ نماید و در نتیجه زندگی چوپانی فعالی در این نواحی بوجود آمد . احتمالاً در این زمان مبادلات بازرگانی و درنتیجهٔ تعاس‌های اتفاقی قبیله‌ها با واسطه دوره گرددها انجام می‌گرفت (۱) .

ممehذا حتی پیش از انقلاب دوم عده‌ای از این مردم اینطور استنباط کرده بودند که حمل و نقل کالا و کارهای بازرگانی ممکن است عواید خوبی داشته باشد .

هنگامی که قسمت مهمی از این دریاچه‌ها خشک شد و بقیهٔ آن نیز درحال خشک شدن بود ، در دهانهٔ رودخانه‌هایی که وارد این دریاچه‌ها می‌شدند و در قسمت‌های پست دره‌ها اجتماعات کوچکی مستقر گردیدند که قسمتی از سال را بصورت شهرنشینی سر می‌بردند و قسمت دیگر را مشغول گله‌چرانی می‌شدند و بعضی از آنها نیز کاملاً شهرنشین شده بودند . ویرانه‌هایی که اکنون بصورت تپه‌های کوچکی در این نواحی دیده می‌شود از آثار همین اجتماعات اولیهٔ انسان‌ها در سرزمین ایران است . این تپه‌ها که بیشتر در کنار جاده‌ها و کوره راهها قرار گرفته‌اند نشانهٔ آنست که حتی از زمان‌های بسیار قدیم خط سیر انسان در این سرزمین تغییر نکرده است .

۱) احمد ابن الحسین الکاتب در تاریخ جدید بزد در اوخر قرن نهم هجری مینویسد: "... پس از  
چندی بزد گرد ( ۴۴۸ - ۴۵۷ میلادی ) پسر بهرام گور تیسفون را ترک کرده به ناحیه فارس رهسپار شد . وی  
دستور داد ساختمان های بزد را زودتر تمام کنند . در کنار او سرهنگی بود ( میگویند سه سرهنگ بود ) و سومین  
آنان میبد نام داشت . هر کدام شهری ساختند ، میبد ، بیدرا و اغدار ، شهر اخیر شهر گبرها نیز نامیده  
میشود . این سه شهر پا دهکده در کنار دریاچه ساوه قرار داشتند این دریاچه از ساوه تا همدان در فاصله  
یازده فرسنگ ( ۶ کیلومتر ) از بزد قرار داشت . در میان این دریاچه کوه تجن قرار گرفته بود . بندری بنام  
ده بر چین در کنار آن بود که امروز ده برگین نامیده میشود . میگویند هنگام تولد پیغمبر اسلام این دریاچه  
خشک شد . آتش آتشکده ها نیز خاموش شد و طاق کسری در تیسفون شکست برداشت . ( ترجمه این مطلب  
بوسیله دکتر بهنام انجام گرفته است و نیز مراجعه کنید به کتاب های گوبینو و دیولا فوآکه قبل " نام آنها گذشت ) .

و او را پسری بود یزد گرد نام کر دند همنام پدر و یزد به اقطاع او داد و در وجه دایه و دبیرستان او نهاد. تا برین مدت بیست سال برآمد و شاهزاده یزد گرد چون سروروان بیالید و گل رخسارش در باع دولت بشکفت. شاه بهرام گور همسرشایسته در کنار او کرد و بعداز مدتی شاهزاده از طیسفون با حرم و خاصگیان متوجه فارس شد و از آنجا به یزد آمد. و چون عمارت یزد نیم کار مانده بود بفرمود که بنایان دیگر بار به عمارت [۳۴] مشغول شدند و از همه مملکت خانه کوچ بیاورند و در یزد مقیم کر دند. و دو سرهنگ همراه داشت: یکی را نام بیدار و دیگری را نام عقدار. و گویند سه سرهنگ بودند، سوم را نام میبدار. ← واشان هر یکی دهی بساختند. بیدار «بیده» بساخت و عقدار «عقدا» بساخت که به «ده گبران» مشهور است و میبدار «میبد» بساخت. واين هر سه ده بر کنار دریای ساوه بود، وا ز ساوه تا همدان و تا ده فرسنگی یزد این دریا بود و چند کوه در میان این دریا بود و بندر او «بارجین» بود که امروز اور «بارگین» می خوانند. و از معجزات مولد حضرت پیغمبر آخر الزمان صلی الله علیه و آله وسلم یکی آن بود که در آن شب آب این دریا خشک شد و آتش تمام آتشکدها بمرد و طاق ایوان کسری بشکست، چنانکه گفته اند:

## شعر

آن شب که زمادراوجداشد	عالیم همه از بلا رها شد
هم آتش تیز فارس مرده	هم آب سیاه ساوه برده

## دریاچه ساوه

بین علیآباد و دریاچه مزبور دو فرسنگ شود و دریاچه ساوه در شب ولادت حضرت رسالت مأب محمد مصطفی صلی الله عليه و آله و سلم دفعتاً خشکیده و در آن فرخنده شب چند حادثه در عالم اتفاق افتاده چنانچه «صبحی بیدگلی» فرماید:

نم رود سماوه، خشکن دریاچه ساوه      خمود تار آتشخاله، کسر گنبد کسری  
رود سماوه دریای نجف اشرف است و دیگری فوران دریاچه ساوه  
است و دریای نجف در چند سال قبل خشکیده و حال در موضع آن  
ابنیه و باغات زیاد ساخته‌اند و دریاچه ساوه در سال هزار و سیصد و  
چهار آب آورده و حال می‌گویند ممکن است کشتی بس آن عبور و  
مرور کند و ماهی‌های بسیار بزرگ در آن دیده شوند. تا ببینیم باز  
از خیام غیب بعرصه شهود که قدم گذارده است.

تسعیر ارزاق در علیآباد نان یک من تبریز یک هزار و پنیز شش  
هزار و جو هشتصد دینار و کاه سیصد دینار و هیزم هفتصد دینار و  
خربزه پانصد دینار و انگور یک هزار و ماست یک هزار و دویست دینار  
و مرغ یک قطعه دوهزار و پنج شاهی بود.

(Persia, 1888)

*On the New Lake between Kom and Teherân.*

By H.M. The SHÂH OF PERSIA.

(From the Teherân gazette 'Irân,' Nos. 655 and 656, 10th and 19th May, 1888 :  
translated and annotated by General A. HOUTUM-SCHINDLER.)

Map, p. 676.

THE lake which has appeared between Teherân and Kom is the lake of Sâvah, of which mention is made in history, and which dried up about 1357 years ago, on the day the prophet—may the blessings of God be upon him and his posterity!—was born. It reappeared about six years ago.\*

\* De Sacy fixed the date of the prophet Muhammed's birth as the 20th April, A.D. 571, but added, "En vain chercherait-on à déterminer l'époque de la naissance de Mahomet d'une manière qui ne laissât subsister aucune incertitude." Sprenger follows him, but considers the date only as a conventional one, generally accepted during the first half of the first century of the Hijrah. Muir accepts, as an approximation, the date

Going toward Kom from Manzarieh one can plainly see that the whole five farsakhs of road one passes over from Manzarieh to the, fields one farsakh from Kom were formerly covered by a lake, This part of the country was known in olden times as "chal i derva" (the bed of the sea), and is so called now. Several sea-shells were picked up there, and probably in future ages this district will once again become covered by a lake, as it formerly was<sup>†</sup>. One farsakh from Manzarieh the road to Kom passes the Savah river, which flows from west to east, bends to the north below Pul i dellak, and then flows into the lake we have described. Here where the road passes the river a noble bridge has been built at the expense of Government. The Amin i Sultan

در نقاط مختلف کرانه کویر تراسه‌ایی به چشم می‌خورد که نشانه خط ساحلی یک دریاچه قدیمی است. این تراسه‌ها در جین بزرگترین دوره گسترش کفه کویر، که اکنون بکلی خشک شده، به وجود آمده است.

نخستین محقق دوران اخیر که با دیدعلمی به کویر پرداخته «اف. آ. بوهله<sup>۳۰</sup>»، گیاه‌شناس روسی است. وی در آوریل سال ۱۸۴۹ در فصل مناسب سفرش را آغاز کرد و درجهت خط استوا با عبور از «دامغان» و «جندق»، کویر بزرگ را پشت سر گذاشت. در آن زمان به نظر می‌رسید که غالباً اسب که خطر کمتری داشته است از باتلاقهای نمک عبور کرده باشند، «بوهله» نیز در کویر بقایایی از دریاچه‌ای محصور و مسدود دوران اولیه را دیده است.

29. Sabkha 30. F. A. Buhse

ما محل اتراق شماره ۵۲ در «ترود» را با رغبت ترک گفتیم. برنامه بعدی ما قسمتی در کویر و قسمت دیگر در مزهای آن صورت می‌گرفت. قسمت باتلاق نمک که اکنون در شرق ما گسترده شده بود، طبق گفته آشنايان با منطقه، به نظر می‌رسید که برای انسان و برای حیوان قابل عبور نیست. جریانات متعدد سرازیر شده از کوه که از شمال و شرق به کویر منتهی می‌شوند، آب خود را همواره به کویر می‌ریختند. خشک شدن بقایای دریا گذشته در اینجا به کندی صورت می‌گرفت.

**کویر بزرگ/۴۹**

ترددامیز است. ما سهم بسیار مهمی از شناخت خودمان درباره کویر را مدیون محقق انگلیسی «اج. بی. وگان» هستیم. این محقق خستگی ناپذیر کویر، همواره به سوی مناطق خشک پر افتاده شرق ایران، یعنی نواحی نزدیک «خراسان» کشیده شده است. او در سالهای ۱۸۸۸، ۱۸۹۰ و ۱۸۹۱ از راههای مختلف در سفرهای متعدد، این مناطق را زیر پا گذاشت و در این میان از موقعیتها مطلوب برای تعیین مزهای باتلاق نمک استفاده کرده است. او چندین بار نیز به سطح کویر بزرگ رفته است و در سفر خود از «خور» به «طبع»، مسیر کرانه جنوبی خلیج شرقی کویر خراسان را از همان راهی که «مسی. ام. مک گرگور<sup>۳۲</sup>» در شانزده سال پیش رفته بود، پشت سر گذاشت و به همراه «مسی. اف. بیدولف<sup>۳۳</sup>» از مسیله عبور کرده است. کوشش برای تحقیق در «بند گتل» از سمت شمال بی نتیجه ماند. اطلاعات مختصر درباره دورودخانه کال مورا و «کال لدای<sup>۳۴</sup>» را که از قرار معلوم به یک دریاچه بزرگ می‌ریزند، مدیون او هستیم. وی از داستانهایی نقل قول می‌کند که از کویر در آنها به عنوان دریایی با کشتیها، بندرگاه‌ها، برجهای فانوس دریایی و غیره یاد شده است.

### راههای پیوندی :

در میان استانهای بزرگ پارس خراسان کرمان و شیستان و کوهستان و اصفهان بیابانهای پهناوری است که گهگاه در گوش و کنار آن آبادیهای کوچک بچشم میخورد. اگرچه تا سده‌های چهارم و پنجم هجری مانند امروزیکسره خشک و بی‌آب و گیاه نبوده گاهی دریاچه ساوه گسترش می‌یافته و با پیوستن بشورابها و دریاچه‌های نمک و پارگین‌ها از ورامین تا نائین و میبد کشیده میشده و درختان تاغ و جفته و گز و بوته‌های خار آدور تا اندازه‌ای از برخاستن ریک و روان شدن آن پیش‌گیری میکرده است با اینهمه هر گز شهر و آبادی قابل توجهی که بتواند مردمی را در خود گردآورد در میان دشت برپا نشده تنها بر کران این پهنه چند شهر کوچک چون بندری بر کناره دریای ریک خودنمایی میکرده است.

۱۱۰

بر فراز برخی از میلهای و منارهای در شب و روزهای مهآلود و طوفانی و قاریک مانند برجهای دریائی اتش نیز میافر و ختنند و آثار آتش در میلهای اخنجان و رادکان در جای مناسب یعنی میان دو گنبد مؤید این نظر است و برج نورآباد ممسنی فارس (که آن نیز در کنار شاهراه فارس بوده) با فروغ خود رهگذران را راهنمایی میکرده است و هنوز که هنوز است روشنی آن فراموش نشده تا آنجا که نام خود را با آبادی نورآباد داده است.

۱۴۴

درجای دیگر درباره میلهای دریائی سخن رفت و برجهای را که بنام خشابه و خشبات معروف بوده (و گمان کرده‌اند از خشب تازی بمعنای چوب گرفته شده با اینکه هردو واژه گوییشهای ایرانی و بمعنای مانوردهنده و گنبد و بنای رخشند است). نظیر این برجها در کنار پارگین‌ها (پارچین) و دریاچه‌های دوون‌نجد ایران نیز هست و از آنجلمه برج پارچین ورامین است که روزگاری در کنار پارگین متصل به دریاچه ساوه برپای شده است.

۱۵۵

علم بنای اولیه  
سمنان (۳)

گویند در حدود دوهزارسال قبل از میلاد مسیح طهمورث دیوبند بر اریکه جهانی نشسته وایران را نیازهر حیث دایرساخته بود طهمورث در اوایل سلطنت خود پرای رسید گی با مور کشور عازم سرزمین پارت (خراسان) گردید و در حین مسافرت از محل سمنان که در آن زمان بصورت جنگل و ساحل دریا بوده است دیدن کرد . سمنان در آن زمان جلگه وسیع و خوش منظره‌ای بود که نظیر آن نقطه رانقاط مازندران و گیلان . حالیه باید دانست در آن روز گار در هشت فرسنگی جنوب سمنان دریایی ساوه موج میزد و رودها از هرسو بطرف دریا روان بودند، سراسر سواحل این دریا پر از سبزه و درختان جنگلی بود و از آواز بلبل و هزار دستان ثانی با غ جنان شده بود طهمورث وقتی که باین سرزمین رسید خرم و شادان گشته چند روزی توقف نمود.

اکثر مؤلفین کتب تاریخی و جغرافیائی طهمورث را بانی شهر سمنان دانسته‌اند . واژه طرفی با مراجعه به بخش تشکیل فلات ایران در همین کتاب ثابت میشود که در جای کویر حالیه ایران دریایی محصوری بوده است که رفتار فته آب آن تبخیر و خشک شده است. پس با مر طهمورث شهری در این مکان بنا گردید و نخستین

(Hedin, 1910)

دیگر گونبهای آب و هوا در ایران پس از عصر یخیندان / ۵۹۷

قسمت‌ها رسیله دوره‌ای میان رودخانه‌ای با رودهای کوتاه‌تر و دریاچه‌های کوچک شده از هم دیگر جدا شده‌اند. همه چیز حاکی از آن است، که در زمانهای بسیار پیش در مقایسه با امروز بارش‌های زیادتر و پرنتیجه‌تری وجود داشته است. حتی ارقام تاریخی و افسانه‌ها و نقل قول‌هایی که به ما رسیده است با این ادعا می‌خواند. ظاهرآ آخرین دوره آب‌های زیاد و پر نتیجه زمان اسکندر - ۳۰۰ سال پیش از میلاد - واستخری ۴۰۰ سال پس از میلاد - را شامل می‌شود. ظاهرآ حد فاصل بین پرآبی بزرگ در زمانهای بسیار کم و خشکی عهد جدید حد فاصل بین آخرین دوره رودخانه‌ای و دوره میان رودخانه‌ای جدید است. هونتینگتون به این سوال، که آیا دلیل مستقلی که حاکی از دیگر گون شدن آب و هوا در عصر تاریخ باشد وجود دارد، جواب مشتبث می‌دهد. چون اسکندر و استخری ثابت می‌کنند، که آب و هوای امروز خشک‌تر است.

تدارکات سفرکوب / ۳۰۵

خود ایرانیها در جندق این احساس را دارند، که در ساحل دریا زندگی می‌کنند. بنا به روایت، کویر در زمان انوشیروان، یعنی ۱۳۵۰ سال پیش، دریاچه بزرگی بوده است. در سمت غربی این دریاچه رود بزرگی به نام قاراچای، که از همدان وساوه می‌آمد، به دریا می‌پیوست.

دیگر گونبهای آب و هوا در ایران پس از عصر یخیندان / ۶۰۱

جالب توجه است، که بدایم دهکده یونس همان نامی را دارد که یونس پیغمبر و این پیغمبر بنا به افسانه‌ای که در این ده تعریف می‌شود در این ده از دهان نهنج افتاده است وهم چنین دروازه جندق از آوار یک کشتی ساخته شده است که در دریای کویر رفت و آمد داشته است و حسینان و دیگر روستاهای حاشیه کویر روزگاری بندر بوده‌اند.

فرورفتگی دریاچه‌ای قدیمی زیبا و منظمی هم داریم به نام فرورفتگی طبس.

این فرورفتگی در عصر یخ‌بندان دریاچه مسمی را شامل می‌شده است. این امر از تراص دو طبقه‌ای که در راه پر واده - همواره درست قطب راه - قرار دارد به وضوح مشهود است. این تراسها مانند ردیفی از تپه‌های هم ارتفاع پیوسته به چشم می‌خورند و جبهه‌ای گرد دارند و به وسیله برشها و شیارهای فرسایشی از یک دیگر جدا شده‌اند. من در گوادرین قسمت این فرورفتگی دریاچه نمک کوچک و کم عمقی یافتم به نام «آب کویر». این دریاچه آخرین بازمانده دریاچه عصر یخ‌بندان است.

در این که فرورفتگی طشت دشت لوت هم در دوره‌ای با آب و هوای مرطوب بستر یک دریاچه بوده است بیشتر به این خاطر تردید نداریم، که این فرورفتگی در مرز سیستان قرار دارد و فقط با سیستم کوهستانی پستی از این استان جدا می‌شود. علی‌که هاون را به صورت بسیار گودتزوگستردۀ تری در آورده‌اند باستی در دشت لوت هم که گودالی بسته است و از کوهستانهای اطراف خود رودخانه‌های زیادی را به طرف خود می‌کشد نقشی داشته بوده باشند. در راه حاشیه شمالی لوت از بسترها زیادی می‌گذریم، که وسعت آنها متناسب با بارش‌های امروزی این سرزمین نیست و به همین ترتیب همه گودالهای بی‌رودخانه ایران، که بعضی از آنها هنوز هم دریاچه‌ای موسمی و یا خوضچه‌های نمک به وجود می‌آورند، روزگاری بستر دریاچه‌های بزرگ و کوچکی بوده‌اند. بدون تردید بیشتر این دریاچه‌ها از فراز بلندی‌هایی که فقط کمی از سطح کویر بلندتر هستند با هم‌دیگر در ارتباط بوده‌اند.

در عوض تردیدی نیست، که تراس رسوبی کاملاً مشخص طرود یکی از کرانه‌های

پیشین دریاچه‌ای بوده است، که در اینجا قرار داشته است. فقط یک دریاچه بزرگ، که برای مدتی طولانی حوزه معین را اشغال کرده است می‌تواند یک چنین نشانه مشخص و واضحی از خود بر جای گذاشته باشد. بدون شک رسوبهایی از این

- Afshar, I., 1978. New History of Yazd. Publications of Farhang-e Iran Zamin, Tehran, Iran (in Persian), 320 pp.
- Eghtedari, A., 2022. Sadid Alsaltaneh Travel Book. Sokhan, Tehran, Iran, 739 pp.
- Gabriel, A., 1939. Aus den Einsamkeiten Irans. Strecker und Schroder Verlag, Stuttgart, Germany 186 pp.
- Haghighat, A., 1962. The History of Semnan. Etelaat Publication, Tehran, Iran (in Persian), 236 pp.
- Hedin, S.A., 1910. Overland to India. Macmillan and Company, limited.
- Persia, S.o., 1888. On the New Lake between Kom and Teherân. Proceedings of the Royal Geographical Society and Monthly Record of Geography, 10(10): 624-632.
- Pirniya, K. and Afsar, K., 1991. Road and Robats. National Antiquities Protection Organization of Iran, Tehran, Iran, 220 pp.
- Siroux, M., 194 . Caravansérails d'Iran et petites constructions routières. l'Institut français d'archéologie orientale.